

## **THÀNH PHỐ OAKLAND TUYÊN BỐ SỨ MỆNH**

Thành Phố Oakland cam kết cung cấp các dịch vụ hiệu quả, nhanh chóng và tôn trọng mọi người. Các công dân và nhân viên được đối xử công bằng, tôn trọng và có phẩm giá.

Niềm tự hào mà công chúng và nhân viên có được nhờ không ngừng theo đuổi chất lượng xuất sắc và kiến tạo một lực lượng lao động thể hiện giá trị và phản ánh nét đa dạng của cộng đồng Oakland.



**Thành Phố Oakland**  
**Bộ Phận Chăm Giữ Tài Sản Toàn Thành Phố**  
**150 Frank H. Ogawa Plaza Suite 5342**  
**Oakland, California 94612**  
**Điện thoại: 510-238-7474**  
**Fax: 510-986-2728**



## **Thành Phố Oakland** **Bộ Phận Chăm Giữ Tài Sản** **Toàn Thành Phố**



**Chúng tôi giải quyết những Chăm Giữ Tài Sản sau:**

- ∞ **Cầm Giữ Tài Sản Rác Thải**
- ∞ **Cầm Giữ Tài Sản Thuế Kinh Doanh**
- ∞ **Cầm Giữ Tài Sản Vía Hè**
- ∞ **Cầm Giữ Tài Sản Cống Thoát Nước Phụ**
- ∞ **Cầm Giữ Tài Sản Thuế Chuyển Đổi Bất Động Sản**
- ∞ **Cầm Giữ Tài Sản Quản Lý Thực Vật**



## Bộ Phận Cầm Giữ Tài Sản Toàn Thành Phố

Bộ Phận Cầm Giữ Tài Sản-MGS Toàn Thành Phố (Citywide Liens-MGS Section) là đơn vị có thể tìm thấy trong Cơ Quan Quản Lý Doanh Thu (Revenue Management Bureau) của Sở Tài Chính (Finance Department). Bộ Phận Cầm Giữ Tài Sản Toàn Thành Phố cam kết giải quyết kịp thời các thắc mắc liên quan đến cầm giữ tài sản trong khi cung cấp dịch vụ khách hàng nhanh chóng và tuyệt vời cho các công dân của Oakland. Mục tiêu của chúng tôi là cơ quan lưu giữ tất cả các tài sản bị cầm giữ và thực hiện đánh giá đặc biệt cho Thành Phố Oakland

### ĐỀ NGHỊ THANH TOÁN CẦM GIỮ TÀI SẢN

Để đề nghị thanh toán cầm giữ tài sản, quý vị sẽ cần các tài liệu sau:

- ◆ Bản sao cầm giữ tài sản
- ◆ Séc hoặc phiếu tiền mặt trị giá \$175.00
- ◆ Bìa thư liệt kê nơi quý vị muốn yêu cầu được gửi đến có những thông tin sau:
  - ◇ Tên quý vị hoặc tên doanh nghiệp
  - ◇ Địa Chỉ Hòm Thư
  - ◇ Số điện thoại
  - ◇ Số fax (nếu có)

**Xin hãy gửi fax đề nghị của quý vị đến:  
510-986-2728  
hoặc  
gửi thư đến:  
City of Oakland  
Citywide Liens Section  
150 Frank H. Ogawa Plaza Ste 5342  
Oakland, CA 94612**

**Thời gian xử lý một đề nghị thanh toán sẽ mất năm (5) ngày làm việc. Yêu cầu sẽ hết hạn trong vòng 30 ngày.**

### Phí Đăng Ký

### quản lý rác thải

Nếu quý vị quá hạn thanh toán hóa đơn Quản Lý Rác Thải sinh hoạt nơi cư trú, Thành Phố có nghĩa vụ theo hợp đồng là đại diện quý vị đăng ký tiếp tục nhận dịch vụ rác thải cho quý vị theo như O.M.C. 8.28.

Hóa đơn do Thành Phố phát hành sẽ được gửi bằng đường bưu điện hàng quý đến khách hàng cư trú đã thanh toán quá hạn. Phí đăng ký là \$116.00 hoặc 10%, theo giá trị nào cao hơn.